



KURIER Wileński

SOBOTA, 16 STYCZNIA 1993 R.
Nr 9 (12033)

Uzupełniona ustawa o przedsiębiorstwach podatku dochodowym

14 stycznia na porannym posiedzeniu plenarnym poseł na Sejm Antanas Statkiss w imieniu społecznego komitetu nadzorczego odczytał oświadczenie od adresu przewodniczącego Sejmu, w którym się mówi, że należy niezwłocznie oficjalnie rozpocząć badania ludności na Litwie, zatwierdzić jego kierownika.

Minister finansów Eduardas Vilkas do pierwszego czytania przedłożył projekt ustawy „O uzupełnieniu ustawy o przedsiębiorstwach” oraz uchwałę o wejściu jej w życie. Zaznaczył on, iż nie czekając zaniemniej, Sejm uchwalił ustawę o reformie państwowym na handel napojami alkoholowymi, na przyjęcie poprawki do obowiązującej obecnie ustawy, która by weszła w życie już z dniem 1 lutego. Premier zaznaczył, że państwo powinno zmobilizować handel wszystkimi alkoholowymi, sprawdzając ich stan sanitarny, cła. Za wwożenie takich trunków budżet państwowy może otrzymać około 70 proc.



W SEJMIE REPUBLIKI

nieależnych mu środków.

Minister sprawiedliwości Jonas Prapiestis przedstawił projekt ustawy „O uzupełnieniu Kodeksu Karnego Republiki Litewskiej”.

W imieniu Zgody Narodowej oświadczenie odczytał poseł na Sejm Arunas Eigirdas. Zwracając uwagę na to, iż w toku kampanii wyborów prezydenta może być podjęta próba wykorzystania trybuny sejmowej do agitacji wyborczej, Zgoda Narodowa zaproponowała na okres tej kampanii — od 23 stycznia nie przeprowadzać posiedzeń plenarnych. A. Eigirdas przedłożył odpowiedni projekt uchwały.

Minister sprawiedliwości Jonas Prapiestis zapoznał z projektem ustawy „O zmianie Kodeksu wyroczeń administracyjnych przeciwko prawu Republiki Litewskiej”.

W trybie wyjątkowo pilnym proponując uchwałę w sprawie sprofilowania uchwały Rady Najwyższej Republiki Litewskiej „O uzupełnieniu „Ustawy Republiki Litewskiej o podatku dochodowym od osób prawnych”. Następnie odczytał oświadczenie projektu ustawy „O zmianie ustawy Republiki Litewskiej o wstępnej przywytaczalności mienia państwowego”.

Na posiedzeniu omówiono też projekty innych dokumentów.

Kolejne posiedzenie plenarne odbędzie się we wtorek, 19 stycznia.

(ELTA)

Moim celem — pomoc Litwie

14 stycznia na konferencji prasowej w gmachu Sejmu prezydent Litwy, poseł na Sejm, przewodniczący komitetu spraw zagranicznych Kazys Bobelis w ten oto sposób uformułował swą decyzję kandydowania do Sejmiku Litwy, a do podjęcia ostatecznej decyzji przyczyniło się także poparcie amerykańskich działaczy litewskich.

Streszczając swój pogląd na perspektywy litewskiej gospodarki zaakcentował on, iż należy jak najwięcej współpracować z Zachodem, odpowiednio skorzystać z jego pomocy finansowej i nie bać się zagranicznych inwestorów. Z krajami Wspólnoty należy mieć ciągłą ścisłą więź i umowy o dostawach surowca.

K. Bobelis jako przewodniczący komitetu spraw zagranicznych pozytywnie ocenił politykę zagraniczną V. Landsbergisa. Jego zdaniem, brakowało giętkości w stosunkach z byłymi republikami Związku Radzieckiego.

(ELTA)

Kronika oficjalna

14 stycznia tymczasowo p.o. prezydenta Republiki Litewskiej Aleksandras Brazauskas przyjął nieoficjalnego przedstawiciela Petera Trivelpica.

Premier Bronislovas Lubys przyjął ambasadora Niemieckiej Republiki Federalnej na Litwie Martina Krausa.

Premier i ambasador pozytywnie ocenili współpracę krajów w sferach gospodarki, kultury i innych oraz wyrazili przekonanie, że po podpisaniu wspólnej deklaracji o podstawach dwustronnych stosunków powstanie możliwość wzajemnego rozwoju politycznych kontaktów.

Rozmowa o przemyśle spożywczym

14 stycznia tymczasowo p.o. prezydenta Republiki Litewskiej A. Brazauskas spotkał się z przedstawicielami branżowych zrzeszeń przemysłu spożywczego, kierownikami przedsiębiorstw spożywczych. W spotkaniu uczestniczył premier Republiki Litewskiej Bronislovas Lubys.

Omówione zostały aktualne problemy branż przemysłu spoży-

wczego, perspektywy rozwoju oraz podstawowe zasady organizowania produkcji. Zaznaczono, iż należy subsydiować produkcję rolną, stworzyć taki mechanizm ekonomiczny, aby nawet przy niezbyt dużym zysku przedsiębiorstwa te mogły normalnie funkcjonować. Zdaniem przedstawicieli zrzeszeń, przedsiębiorstw, granica 15 procent zysków obliczanych od kapita-

łu, jest nieuzasadniona ekonomicznie w naszych warunkach. Ich zdaniem, należy odgraniczyć rentowność od kosztów własnych.

Przed wszystkim chodzi o obfotę wewnętrznego użytkownika, toteż należy w różny sposób traktować produkcję na eksport oraz przeznaczoną na rynek wewnętrzny.

W rządzie Litwy

WILNO (ELTA). 14 stycznia odbyło się kolejne posiedzenie rządu Republiki Litewskiej, które prowadził premier Bronislovas Lubys.

Omawiano sprawę uzupełnienia państwowej rezerwy paliwa oraz zasobów paliwa dla potrzeb produkcji. Powzięto uchwałę, zobowiązującą przedsiębiorstwa i instytucje państwowe do zaprojektowania w ciągu dwóch lat i zbudowania nowego rezerwuaru do przechowania dwumiesięcznej rezerwy paliw. Zważywszy to, że jednostki gospodarcze, finansowane z budżetu państwowego, samorządowego i ubezpieczeń społecznych kupują dużo co po cenach rynkowych i nie zawsze nabywają je najtaniej, ustalono nowy tryb ich zakupu. Jeśli zakup kosztuje ponad 500 tonów, może być nabyty dopiero po publicznie ogłoszonym konkursie.

Na posiedzeniu o powzięto też uchwały w sprawie ulgowych kredytów dla przedsiębiorstw

(ELTA)

produkcujących energooszczędne urządzenia, w sprawie należącego do państwa mienia spółdzielczości spożywców.

Zgodnie z życzeniami obywateli, a zwłaszcza byłych właścicieli w starszym wieku oraz innych pretendentów, by udzielić im możliwości przekazania praw własnościowych na ziemię mogącą ją uprawiać spadkobiercom, rząd zaproponował Sejmowi wniesienie pewnych zmian do ustawy „O trybie i warunkach przywrócenia praw własnościowych obywateli na zachowane nieruchomości”. Jeśli Sejm zaakceptuje ten projekt, to byli właściciele mienia i inni jego spadkobiercy prawo własności na zachowaną nieruchomości będą mogli przekazać własnym dzieciom, przybranym dzieciom lub ich małżonkom, rodzicom, wnukom i innym bliskim krewnym. Wejście w życie takiego trybu przyspieszyłoby reformę rolną.

(ELTA)

Paliwo z Polski — w drodze

20 stycznia z Polski na Litwę koleją przywiezie się pierwszą partię — tysiąc ton paliwa piecowego. Paliwo to, jak wiemy, podarowane zostało podczas spotkania premierów Bronislovasa Lubysa i Hanny Suchockiej — 7 stycznia. Tyle samo paliwa koleją sprowadzi się 26 stycznia.

Dyrektor ds. komercji przedsiębiorstwa państwowego „Lietuvos geležinkeliai” Sigitašas Kaupas po powrocie z Polski poinformował korespondenta ELTA, że kolejarze polscy przewiozą to jako pomoc humanitarną bezpłatnie.

Pociągi z paliwem przybędą do Sestokai, gdyż dalej nie ma kolei o standardzie europejskim. Tu z cystern kolejowych zostanie ono przepompowane do samochodowych i przewiezione do baz paliwowych w rejonach alytuskim i mariampolskim.



„Villon” dla dolarowców

Na 20 kilometrów szosy wileńskiej został otwarty hotel „Villon”, należący do wspólnego litewsko - brytyjskiego przedsiębiorstwa. Pod względem parametrów odpowiada on skali trzygwiazdkowej, stosowanej na świecie. Jest to nowoczesny obiekt ze szkła i betonu z wykorzystaniem dużej ilości drewna. W 72 pokojach hotelu może się rozlokować 130 osób. Są tu pokoje 1-1 2-osobowe, pokoje luks i apartamenty. Goście mają do usług restaurację, kilka barów, pocztę, fryzjerna, basen. Hotel posiada największą na Litwie oranżerię. „Villon” jest jak gdyby mini-miasteczkiem z własnymi instalacjami elektrycznymi, systemami ogrzewania, gazociągami, oczyszczalniami. W sąsiedztwie hotelu



znajdują się dwa jeziora, gdzie goście mogą wędkować lub zająć przejażdżki łodziami. Budowa hotelu trwała blisko 3 lata i kosztowała 1,5 mld litów. Cała obsługa jest tu wyłączona za walutę. Na przykład, za

dwuosobowy pokój płaci się 70 — 80 dolarów USA, cena pokoju luks wynosi 92—112 dolarów, a apartamentów — 132—142 dolary. Wszystko to za do-

Inf. wł.
Fot. W. Charin

ElectroBalt-93 połączy kontynenty

Na tematy dnia

Przedwczoraj w Wileńskim Centrum Wystawowym „Litexpo” odbyła się konferencja prasowa poświęcona międzynarodowej wystawie ElectroBalt-93. Wystawa ta zaplanowana jest na początek maja, ale prace przygotowawcze trwają już od dawna. Będzie to międzynarodowa, specjalistyczna wystawa, na której będą prezentowane zarówno różne urządzenia elektryczne, jak i elektronika bytowa. Organizatorami są: niemiecka firma Fairtrade Messe und Ausstellungen GmbH oraz Litexpo. Wystawę od strony litewskiej wspiera także Ministerstwo Energetyki, Ministerst-

wo Przemysłu i Handlu, stowarzyszenia „Banga” i „Elektrotechnika”.
Będzie to pierwsza na tak szeroką skalę impreza, która połączy wszystkie kontynenty, bowiem wezmą w niej udział firmy nie tylko z Europy, ale także z Azji i Ameryki.
Jak wiadomo, kryzys energetyczny dotknął nie tylko Litwę. Przed paroma dekadkami na półkuli północnej zachwiał się gospodarczy Japonii i innych krajów. Dłatego podstawowym celem i

zadaniem wystawy będzie nie tylko prezentacja najnowszych urządzeń elektrotechnicznych, lecz prezentacja takich urządzeń, które pozwolą maksymalnie oszczędzać nośniki energetyczne. Odbydą się seminaria specjalistyczne dla kierowników przedsiębiorstw, inżynierów, energetyków.
Organizatorzy imprezy zapraszają wszystkich zainteresowanych do zwiedzenia wystawy, zapoznania się ze światowymi wzorcami, pogłębienia wiedzy z dziedziny elektrotechniki i nie tylko elektrotechniki.

Julita TRYK

LITWA PODPISAŁA KONWENCJĘ O ZAKAZIE BRONI CHEMICZNEJ

13 stycznia w Paryżu, w gmachu UNESCO w ceremonii podpisania układu o zakazie broni chemicznej uczestniczyła też delegacja litewska. Jak poinformował ELTA wydział prasowo-informacyjny MSZ, w imieniu naszego kraju powszechną konwencję podpisał minister Povolitas Gylis.

Układ o zakazie broni chemicznej podpisało około 130 państw, reprezentowanych w większości przez ministrów spraw zagranicznych lub premierów. Nie podpisało jej kilka krajów arabskich.

Podczas uroczystości prezydent Francji Francois Mitterrand powiedział, że po podpisaniu przez USA i Rosję układu SALT-II układ o zakazie broni chemicznej jest najważniejszym z układów wspólnoty światowej. Francja nie dość, że będzie ściśle go przestrzegać, przerwie próbę z bronią chemiczną na Pacyfiku, ale też domagać się będzie, aby układ przestrzegli i inne państwa. Prezydent powiedział, że



jest to pierwsza uniwersalna konwencja rozbrojenia. Jej brojenie nie może się odbyć bez kontroli międzynarodowych międzynarodowych gwarantów, zaznaczył F. Mitterrand.

Układ ten jest owocem wielostronnych negocjacji, trwałych przez ćwierćwiecze. Ten stronicowy dokument zakazuje używać, produkować i gromadzić broni chemicznej. Postronnie jego zasoby zostaną zniszczyć w ciągu 10 lat. Układ nabierze mocy za dwa lata.

W Paryżu minister spraw zagranicznych Litwy rozmawiał z szefami resortów zagranicznych Polski, Estonii, Węgier, innych państw.

Povolitas Gylis odwiedził też Ambasadę Litewską, spotkał się z członkami litewskiej dyplomacji.

ROZMOWA PREZYDENTÓW USA I POLSKI

WARSZAWA, 13 stycznia (kor. ELTA A. Degutis). „Bez Ameryki Europa wielokrotnie popełniała błędy, dlatego stabilizacja opieka USA nad Europą będzie konieczna jeszcze przez kilka lat” – powiedział prezydent Polski Lech Wałęsa prezydentowi - elektowi USA Billowi Clintonowi. 12 stycznia ci dwaj szefowie państw rozmawiali telefonicznie. Wałęsa zażyczył Amerykę do udziału w złączonych wojskowych i gospodarczych Polski i Europy, które

zachodzą po upadku bloku wielkiego.

Nowy prezydent USA Clinton wyraził zainteresowanie i chęć utrzymania przyjaźni stosunków z Polską, obiecał wiele uwagi będzie poświęcał problemom Europy. „Może zdronić do mnie o każdej rzeczy doby. Mój telefon jest pańskiej dyspozycji” – powiedział Clinton.

Lech Wałęsa zaprosił Clintona do Polski.

TRAGEDIA POLSKIEGO PROMU NA BALTyku

WARSZAWA (kor. ELTA A. Degutis). 14 stycznia nocą na Bałtyku w odległości 20 mil od niemieckiej wyspy Rugii wskutek sztormu przewrócił się polski prom towarowy „Jan Heweliusz”. Znajdowało się na nim 39 podróżnych i 21 członków załogi. Po usłyszeniu SOS po godzinie na miejsce wypadku przybyły statki norweskie, niemieckie i polskie. Prace ratownicze bardzo utrudnia gęsta mgła i wysokie fale.

Temperatura wody Bałtyku miała 2°C.

Ogółem płynęły promem osoby. 29 członków załogi, nowi Polacy. Wśród ofiar Szwedzi, Austriacy, Węgrzy, węgowie, Czesci i Słowacy.

Premier RP Hanna Suchocka wyraziła współczucie bliźni ofiar, w imieniu rządu polskiego obiecała pomoc.

M.in. szalejący w Polsce dwóch dni huragan i nagłe wylądowanie przyczyniły więcej szczęść, pod Wyszogrod wpadł do Wisły najdłuższy w Europie 1280-metrowy drewniany most. Drewniane przelaztu nie wytrzymały lodowatej winy. Inną przyczyną jest to, most ten liczy ponad 60 lat.

Prom zbudowany został w 1977 r., jego długość – 120, szerokość – 17 metrów.

Uratowało się tylko 9 osób, wszyscy Polacy, 7 z nich dochodzi do zdrowia, ale 2 po spędzeniu dwóch godzin w zimnej wodzie wymaga intensywnego le-

UROCZYSTOŚCI INAUGURACYJNE PREZYDENTA USA

WASZYNGTON (ASP—ELTA). Uroczystości związane z inauguracją 42 prezydenta USA Billa Clintona – to połączenie starych tradycji amerykańskich i nowych idei z ceremonią składania przysięgi, oficjalną defiladą i udoświeceniem Białego Domu dla wszystkich chętnych.

Uroczystości inauguracyjne potrwają 5 dni, będą miały na celu zjednoczenie ludzi Ameryki. W niedzielę, 17 stycznia nowy prezydent USA Bill Clinton z żoną Hiller i wiceprezydent A. Gore z żoną odwiedzą dom Thomasa Jeffersona w stanie Wirginia. Następnie prezydent autokarem, którym jechał do kraju podczas kampanii wyborczej, odwiedzi różne miejsca Waszyngtonu.

W tym samym dniu w szynogłowie odbędzie się koncert amerykańskich grup pop-rockowych. Wieczorem Clinton i Gore z małżonkami i żoną w dzwon wolności, ogłoszą niepodległość Ameryki od W. Brytanii, jego odczyt jest przechowywany w Filii. W tym samym czasie ce dzwonów odezwie się wszystkich stanach.

W poniedziałek i wtorek miliony mieszkańców z różnych stanów USA zgromadzą się na ogromnym murawie między tym Domem i gmachem Kongresu. W ciągu dwóch dni i będą się odbywały tańce, brzmiewała muzyka i plekaczarze ze wszystkich stanów będą częstowali bawiących się trawami narodowymi.

NOWY PREMIER IRLANDII

DUBLIN (Reuter—ELTA). W wtorek parlament Irlandii po dwóch miesiącach niepewności politycznej wreszcie większością głosów („za” – 102, „przeciw-

ko” – 60) wybrał przywódcę koalicyjnego. Nowym premierem Irlandii został liderzącej partii Fianna Fail (niem. Losu”) Albert Reynolds.

Wydatki ludności większe są od dochodów

WILNO, (ELTA). Według danych Departamentu Statystyki przeciętne pobory pracownika sektora państwowego w listopadzie 1992 r. wynosiły 8,292 talonów, a w grudniu 1989 r. – 244 ruble. One konsumpcyjne w tym okresie wzrosły 67 razy, a realne wynagrodzenie za pracę zmalało o 49 proc.
Pod koniec 1992 r. zubożeli pracownicy instytucji kulturalnych, oświatowych, artystycznych i medycznych. Zarabiali dwukrotnie mniej w porównaniu z pracownikami przedsiębiorstw przemysłowych i budowlanych – powiedziała korespondentowi ELTA kierowniczka wydziału badań życia i warunków socjalnych Departamentu Statystyki Zita Sniukienė.

placa, realne dochody rodziny są dziś o 73 procent mniejsze. W listopadzie 1992 r. dochody 76 proc. rodzin w przeliczeniu na każdego członka rodziny były niższe od minimum utrzymania. 84 proc. ogółu wydatków stanowiły wydatki konsumpcyjne. W ciągu trzech lat wydatki na żywność wzrosły 70 razy. W 1989 r. kilogram wołowiny można było kupić za wynagrodzenie równe 1,2 godziny robotniczej, a w listopadzie 1992 r. – 3,1 godz. Chcąc kupić kilogram masła w listopadzie należało odpracować 6,2 godz. chleba – 0,7 godz. 68 proc. całości wydatków rodziny miejskiej w listopadzie przeznaczano na żywność. Coraz mniej nabywa się mebli, radiowarów, przyrządów elektrycznych użytku domowego, materiałów budowlanych.
W ciągu trzech lat 35 razy wzrosły wydatki miesięczne jednego członka rodziny na opłatę usług bytowych, kulturalnych i oświatowych.

Na Litewskiej Gieldzie Pracy

Na 1 stycznia 1992 r. na Litewskiej Gieldzie Pracy było zarejestrowanych 4558 bezrobotnych. Natomiast rok wcześniej powitało bez pracy 20,692 obywateli. Zmieniała się też struktura bezrobotnych – w 1991 roku wśród bezrobotnych dominowali urzędnicy – stanowili oni 66,5 proc. Obecnie zastęp bezrobotnych zwiększyli poważnie również robotnicy – 47,3 proc. bezrobotnych.

Najwięcej bezrobotnych jest w Wilnie, Kownie, Poniewieżu, rejonach tauraskim, utemskim, jonawskim. Bezrobotnych jest nieco więcej w miastach, w ostatnim okresie jednak przybywa ich również w rejonach. W styczniu roku ubiegłego było zarejestrowanych 1,5 tys. bezrobotnych, natomiast w końcu roku – w grudniu już 6 tys., tj. czterokrotnie więcej niż na początku roku.

Sytuacja na rynku pracy zmienia się i jest to proces normalny, powiedział kor. ELTA dyrektor generalny Litewskiej Gieldy Pracy V. Slekaitis. Jak powiedział on, na Litwie obecnie pozostaje bez pracy 1 proc. mieszkańców w wieku produkcyjnym. Jest to normalne w kraju, który przedstawia się na tory ekonomiki rynkowej. Specjaliści Litewskiej Gieldy Pracy prognozują, że w końcu roku na Litwie bezrobocie obejmie 6-7 proc. całej siły roboczej.

Jak Gielda Pracy może wspomóc człowieka, który utracił pracę? Nie jest ona wyłącznie biurom do wypłacania zasiłków, powiedział dyrektor. Przed wszystkim może wspomóc bezrobotnemu w zdobyciu nowego zawodu, organizować nową przedsiębiorczość, wesprzeć tych, którzy tworzą nowe miejsca pracy, wspomóc w zatrudnieniu ludzi, wobec których stosuje się dodatkowe gwarancje zatrudnienia, wspólnie z samorządami angażować bezrobotnych do robót publicznych, szkół młodzież rozpoczynającą działalność zawodową. Takimi programami zatrudnienia Gielda Pracy zamierza objąć 33 tys. obywateli, którzy w tym roku zwrócą się do gieldy.

Sfałszowane talony

WILNO, 14 stycznia (ELTA). Bank Litewski wyjaśnia, według jakich oznak sfałszowane talony dwóch rodzajów o nominale 500 należy odróżnić od prawdziwych.
Komunikat BL głosi, że sfałszowane talony mają nieco inny odcień. W świetle lampy pro-

mieni ultrafioletowych na prawdziwych talonach pogoń ma odcień żółty, rudawy lub różowy, a numer – pomarańczowy bądź czerwony. Na sfałszowanych talonach ani pogoń, ani numer nie świecą, jedynie nieco świeci sam talon.

We wszystkich bankach talony są sprawdzane, sfałszowane wycofują się z obrotu.

Wczoraj w bankach litewskich

Litewski komercyjny „Vytilis”: dolar – 386,20 (skup), 397,80 (sprzedaż), marka niemiecka – 236,40 (skup), 243,50 (sprzedaż).
Wileński komercyjny: dolar – 383,18 (skup), 398,82 (sprzedaż), marka niemiecka – 233,24 (skup), 242,76 (sprzedaż).
Oszczędnościowy: dolar – 390 (skup), 406 (sprzedaż), marka nie-

miecka – 239 (skup), 249,10 (sprzedaż).
„Hermis”: dolar – 385 (skup), 400 (sprzedaż), marka niemiecka – 234 (skup), 243 (sprzedaż).
„Litimpex”: dolar – 385 (skup), 400 (sprzedaż), marka niemiecka – 233 (skup), 242 (sprzedaż).
„Taurus”: dolar – 386 (skup), 401 (sprzedaż), marka niemiecka – 236 (skup), 245 (sprzedaż).

STAN BANKU ESTONSKIEGO

TALLINN (ETA—ELTA). Zapasy złota i waluty w Banku Estonskim wzrosły w grudniu o 157,1 mln koron, czyli o 12 mln dolarów. Opublikowany 1 stycznia bilans Banku Estonskiego dowodzi, że zapasy złota i

waluty wynoszą 2502,4 miliona koron, czyli 192 miliony dolarów. W grudniu emitowano do obiegu 144 miliony koron. Obecnie ogółem w obiegu znajduje się 1228,6 milionów koron.

Huragan spowodował śmierć pięciu osób

W czwartek rozszalały huragan spowodował na Litwie śmierć co najmniej 5 osób. Korespondent ELTA poinformował o tym dyżurny major MSW Vytautas Mikulėnas.

Trzy osoby zginęły we wsi Szaukiai w rejonie klajpedzkiej. Tam huragan zburzył ścianę domu, pod gruzami zginęli ludzie. Wałęca się ściana budynku gospodarskiego zabrała życie mieszkańca gminy weluonskiej w rejonie jurbarskim, a spadający kamień spowodował śmiertelne obrażenia mieszkańca wsi Zidikai w rejonie akmeńskim. Porony wiatru zburzyły sporo domów, wskutek czego doznały obrażeń kilkadziesiąt osób.

Dyżurny poinformował także, że fale Bałtyku wdzierały się do rzeki Danė, która wezbrała i zatapia poszczególne domy mieszkalne w Klajpedzie. Szalejące morze prawie całkowicie zniszczyło molo w Fołdze. Fale zniszczyły budynki służb ratowniczych. W Wilnie przy ul. Bazyliańskiej padający mur zniszczył 4 samochodów. W Nowej Wilejce huragan zniósł dach dwupiętrowego domu.

Starszy dyspozytor „Lietuvos avialinjos” Wladimir Szumitow powiedział korespondentowi ELTA, że samolot, lecący trasą Frankfurt-Wilno „Boing 737-200” wylądował na lotnisku wileńskim i na pasie boczny wiatr zniósł

go na łakę. Pasażerowie i samolot nie ucierpieli. Wilno nie przyjęło samolotu z Kopenhagi, który był zmuszony wrócić. Samolot linii Hamburg-Berlin-Wilno wyładował w Warszawie, a Moskwa-Wilno – w Kownie.

Zakończony został ruch pociągów. Generalny dyrektor „Litovs gelezinkeliai” Algirdas Kliore powiedział korespondentowi ELTA, że szczególnie ucierpią rejon nadmorskie, gdzie na torach kolejowe pospadały drzewa, zrywając jednocześnie przewody elektryczne.

Arturas MANKEVICIUS, kor. ELTA

Pierwsza w historii Polski kobieta premier

Hanna Suchocka — Człowiekiem Roku

Dwie polskie redakcje — „Życie Warszawy” i „Wprost” wybrały premier Hannę Suchocką na Człowieka Roku 1992. Prawdopodobnie ten tytuł przysądzi jej również kobiecie magazynu „Twoj Styl”, gdyż z kilkunastu przepięknych wybitnych osobistości, przesłanych jej wypowiedziadało się za nią. Co co powiedział pisarz Andrzej Ściepulkowski: „Hanna Suchocka jest najbardziej udanym politycznym zjawiskiem w Polsce od kilku lat. Znam ją bo zasiadaliśmy razem w tym samym klubie parlamentarnym. Uważam ją za kobietę bardzo roztumną, bardzo kulturalną, bardzo wykształconą i bardzo stanowczą. To wszystko jest w Polsce na stanowisku premiera niezmiernie potrzebne i myślę, że moralnym obowiązkiem wszystkich Polaków jest trzymać kciuki za panią premier, żeby jej się udało. A uda się jej tylko wówczas, kiedy będzie miała nasze poparcie. I o to poparcie dla niej apeluję do wszystkich czytelników „T.S.” A poza tym jeszcze dla jednej przyczyny: wystarczy raz spojrzeć, żeby wiedzieć, iż jest to kobieta, która ma znakomity styl. Dlatego ona powinna być kobietą roku 1992, 1993, 1994, 1995 i następnych”.

Oto wypowiedź reżysera filmowego Juliusza Machulskiego: „Sprawia wrażenie, że zależy jej na SPRAWIE, a nie na pozorach”.

Komentatorzy zagraniczni nazywają Hannę Suchocką „Iskrą nadziei w kraju rozpaczy i wątpliwościach o politycznym kompromisie”.

Miałam możność dwa razy zetknąć się w swej pracy z panią premier. Raz było to podczas spotkania jej z byłym premierem Litwy A. Abišalą w Warszawie, drugi — podczas niedawnego spotkania H. Suchockiej z obecnym wileńskim premierem B. Lubysem. W obu przypadkach przekonałam się, że pani premier jest bardzo pracowita, bardzo tolerancyjna, zyciwiście usposobiona do wszystkich. Spotkanie przebiegało się dobrze za północ, a ona wyglądała tak, jak gdyby dopiero się

zaczęło. Lubi wypełniać przedłużające się i ciągnące pomiędzy różnymi procedurami protokołowymi, paży miłą rozmową, uwagami o tym, czy o tym, z humorkiem ironizując nad protokołem.

To ona zaczęła pierwsza budować w Polsce autorytet władzy. Po przejęciu rządów zamiast oskarżać, wskazała na to, co dobre, co zrobili poprzedni premierzy i co jej gabinet będzie kontynuował. Sama premier nazywa swój gabinet „rządem zgody narodowej”.

Czas najwyższy, abyśmy przedstawili państwu sylwetkę pierwszej polskiej kobiety premiera. Urodziła się 3 kwietnia 1946 roku w Pleszewie koło Poznania w rodzinie inteligentkiej, cieszącej się w miasteczku i Poznaniu doskonałą opinią. W Pleszewie były dwie apteki — jedna należała do Niemca i zaden szanując się Polak tam nie kupował, druga przy placu Kościelnym, mieszcząca się w stuletniej kamienicy — do Stanisława Suchockiego, dziadka pani premier. Apteka nazywała się „Pod orłem”.

Dziadek był człowiekiem światłym. Poza prowadzeniem apteki wykładał farmakologię na uniwersytecie w Poznaniu, opracował atlas roślin Kaukazu, założył teatr amatorski, chór „Lutnię”, który dotąd istnieje w Poznaniu.

Babka pani premier również była osobą wszechstronnie wykształconą. Grała Chopina, prowadziła kursy reki-dzieła. Wybitną osobowością z charakterem, była ciotka H. Suchockiej, siostra ojca, ta grała w brydża i preferansa, farbowała włosy do późnej starości. Zgodnie z rodzinną tradycją skończyła farmację i była szefową „Herbapolu” — słynnej firmy zieleńskiej.

Matka pani premier, Wanda Suchocka, pracowała w aptece do końca życia, którą mimo upaństwowienia uważała całą czas za swoją. Ojciec, Józef, stracił w II wojnie światowej nogę i po wojnie, zniechęcony nowymi porządkami, przestał wkładać w aptekę tyle serca, co niegdyś. Ale na



wet w najcięższych czasach można było „Pod orłem” otrzymać nalewkę z jemioty na nadciśnienie i esencję goździkową przeciw komarom wyrabiane według receptur starego pana Suchockiego.

Apteka „Pod orłem” była ciemna, wylóżona boazerią, pełna porcelanowych naczyń. Tu przebiegało dzieciństwo Hanny i młodszej siostry, Elżbiety i chociaż wyrosły już w czasach komunistycznych, dom wywarł na nie swe dobroczynne piętno. Znały na pamięć „Pana Tadeusza”, wiedziały o Piłsudskim, Katyniu, uczyły się języków. Pani Hanna zna dobrze angielski, w którym prowadziła posiedzenia Rady Europy. Mówi po francusku, niemiecku.

Dom państwa Suchockich znany był z doskonałej kuchni. Specjalnością była zupa rakowa.

Hanna była najlepszą uczennicą w klasie w liceum pleszewskim. Nie kuła, bo umiała samodzielnie myśleć.

W 1968 roku ukończyła prawo na UAM. Magisterium pisała z dziedziny

prawa konstytucyjnego. Zaproponowano jej staż na uniwersytecie i wstąpienie do partii. Wstąpiła do Stronnictwa Demokratycznego, ale na uczelni etatu nie otrzymała. W 1975 r. obroniła doktorat: „Konstytucyjne gwarancje praworządności w europejskich państwach socjalistycznych”. Interesowała się mniejszościami narodowymi, prawami człowieka.

W latach 80 prowadziła działalność konspiracyjną — miała po kościołach wykłady na temat Konstytucji 3 Maja. Gdy powstała „Solidarność” wstąpiła do niej, odchodząc z SD. Przeszła do Instytutu Państwa i Prawa, następnie do Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego.

W 1989 r. zaproponowano jej wejście do Sejmu z listy Komitetu Obywatelskiego. Gdy weszła do Rady Europy zaczęła aktywnie propagować w Sejmie jak najszybsze dostosowanie prawa polskiego do Europejskiej Konwencji Praw Człowieka.

Investowała całe życie w siebie. Nie przeniosła się do Warszawy. Nie ma apartamentów. Jej dom w Poznaniu czeka na nią. Brak męża nie wpędza ją w kompleksy. Jedynym „męczącym jej życia” był... król Stanisław August Poniatowski. Wielce go sobie ceni, pilnie studjuje całą epokę.

W jej mieszkaniu jest dużo książek, kwiatów. Lubi gotować, przepada za francuską kuchnią. Szafka kuchenne pełne są różnego rodzaju przypraw. Ulubiona potrawa — zielona sałata. Dlatego na imieniny pani Hanny niektórzy goście zamiast kwiatów przynoszą misternie owinięte w cynfolię główki sałaty. Lubi gin z tonikiem, koniak. Nie farbuje włosów, chce wyglądać jak Barbara Bush. Uwielbia kostiumy i dobre perfumy. Cechuje ją olbrzymie poczucie humoru. Wciążnie zajęta, wciążnie z walizką w rękę.

Pracę jako głowa rządu zaczęła odczytaniem wszystkich projektów, aktów ustawodawczych wniesionych z inicjatywą rządu do Sejmu. Bo, w zdaniem, najpierw trzeba zrobić porządek.

Zebrała Barbara ZNAJDZIEŃSKA
NA ZDJĘCIU: premier Hanna Suchocka.
Fot. Włodzimierz Gulewicz

PRZED POWTÓRNYMI WYBORAMI DO RAD SAMORZĄDÓW REJONÓW WILEŃSKIEGO I SOLECZNIICKIEGO

Deklaracja wyborcza Wileńskiego Oddziału Rejonowego Związku Polaków na Litwie.

Podczas komisarycznego zarządzania stan gospodarczy rejonu wileńskiego katastrofalnie się pogorszył. Niekompetyentne działania obecnego kierownictwa do prowadzący rejon do ekonomicznego rozkładu. Stopy życiowa ludności gwałtownie się obniżyla. W rejonie są napięte stosunki narodowościowe. Zostały one jeszcze bardziej zaostrzone poprzez jednostronną politykę obecnego kierownictwa. Prawdziwy kryzys w rejonie przeżywa kultura i oświata. Utknęła realizacja reformy rolnej. W wielu przypadkach ludzie nie mogą odzyskać swej ziemi.

SYSTEM POLITYCZNO-PRAWNY
Opowiadamy się za terytorialną decentralizacją władzy i samorządem o szerokich kompetencjach.

Samorząd powinien dysponować ukształtowanym przez siebie budżetem, prowadzić samodzielny politykę gospodarczą, zajmować się kwestiami wewnętrznego podziału administracyjno-terytorialnego, organizować policję samorządu, mieć w swej kompetencji sprawy kultury i oświaty.

GOSPODARKA I EKONOMICZNY ROZWÓJ WSI PODWILEŃSKIEJ

1. Wstrzymać spadek produkcji rolnictwa i stworzyć warunki do jej ożywienia w oparciu o przebudowę istniejących stosunków produkcyjnych, tworzeniu nowych form gospodarowania i przejścia do bardziej efektywnego wykorzystania potencjału gospodarczego Wileńszczyzny.

2. Zwiększyć opłacalność produkcji roślinnej, i hodowlanej

poprzez przetwórstwo jej na gotowe artykuły spożywcze. W tym celu rozbudować siłami samych producentów działy przetwórstwa owocowego, warzywnego, mlecznego, mięsnego itp., angażując w tę działalność jak najwięcej zakładów przemysłowych rejonu i m. Włina, co w pewnej mierze pozwoli zapobiec nadciągającemu bezrobociu.

3. Organizować działalność marketingową, gospodarczą prowadzone przez przedsiębiorstwa na rynku, tworzyć wspólne przedsiębiorstwa z przedsiębiorcami innych państw zagranicznych.

4. Analizować działalność gminnych służb reformy rolnej i stwarzać warunki do czynnego udziału ludności miejscowej w prywatyzacji mienia państwowego i odzyskaniu ziemi poprzez jej prawowitych właścicieli.

5. Wdrążyć nowe formy pracy na odzyskanej ziemi w opar-

ciu na różne formy samorządu i zrzeszenia się rolników indywidualnych do współpracy w uprawie ziemi, wspólnego użytkowania sprzętu technicznego, prowadzenie zespołowych form, tworzenie nowych spółdzielni produkcyjnych.

6. Część nakładów inwestycyjnych skierować na uruchomienie rozpoczętych obiektów budowlanych, podjąć wysiłki na rozbudowę niedużych zakładów wytwarzających materiały budowlane ze znacznie tańszych surowców miejscowych.

7. Przy powołaniu władzy wykonawczej zarówno w rejonie, jak w terenie w pierwszej kolejności opierać się na kompetencje i profesjonalizm.

SYSTEM OPIEKI SOCJALNEJ

W związku z rosnącym bezrobociem oraz spadkiem realnych dochodów ludności szczególnego znaczenia nabiera sfera pomocy społecznej. System opieki społecznej nie powinien ograniczać się do tradycyjnego opiekuństwa, lecz powinien polegać także na udzieleniu pomocy w rozpoczęciu samodzielnej działalności gospodarczej. Opowiadamy się za wsparciem rodzin wielodzietnych, ludzi samotnych, niepełnosprawnych, emerytów, stwarzając im preferencje mieszkaniowe, oferując ulgi podatkowe, zmniejszając opłaty komunalne.

KULTURA I OŚWIATA

Wszyscy mieszkańcy rejonu powinni mieć jednakowe warunki

do rozwijania wszelkich kierunków kulturowych. Samorząd powinien wspomagać i chronić kulturę wszystkich zamieszkujących tu narodów i narodowości.

Państwo i samorząd powinny jednakowo wspierać wszystkich nauczycieli oraz pracowników kultury niezależnie od ich narodowości bądź wykładanego przedmiotu. Nie może być żadnego priorytetu językowego przy otwieraniu nowych klas szkolnych oraz tworzeniu grup przedszkolnych. Należy udoskonalić tryb nauczania języka państwowego. Przeprowadzenie atestacji języka państwowego nie może w żadnym przypadku doprowadzić do utraty pracy przez pracowników oświaty i kultury rejonu.

POLITYKA NARODOWOŚCIOWA

Ponieważ ludność polska w rejonie wileńskim stanowi większość, język polski powinien być praktycznie respektowany jako lokalny język urzędowy przez władze administracyjne, organy sądowe, w biurowości, napisach informacyjnych na równi i równolegle z językiem państwowym.

Atestacja języka państwowego przeprowadzana wśród mniejszości narodowych powinna być odłożona do 2000 roku oraz przeprowadzona na ulgowych warunkach z uwzględnieniem specyfiki rejonu...

Przyjęto jednogłośnie na zebraniu zarządu Wileńskiego Oddziału Rejonowego ZPL na Litwie 8.01.93.

Nie uwzględniono alternatywy

Centrum informacji i analizy Sejmiku Republiki Litewskiej przedstawiło informację na temat zmiany przez lidera opozycji w Sejmiku Wł. V. Landsbergisa uchwały ustawy „o nowelizacji sejmikowej” 50 trybie i warunkach wypracowania praw własnościowych obywateli na zachowane

nieruchome mienie”. V. Landsbergis oświadczył więc, że uchwalona większość głosów DPPL ustawa w sprawie niezwracania właścicielom nielegalnie odebranej własności, jeśli nie zgadza się z tym nomenklaturą, w aspekcie politycznym jest sprzeczna z zobowiązaniem DPPL do kontynuowania polity-

ki niepodległości i poszanowania własności prywatnej, a w aspekcie prawnym koliduje z Konstytucją Litwy.

„Szkoła, że nie wysłuchano ani opinii ekspertów, ani rządu, nie zezwolono na rozpatrzenie alternatywnej ustawy przedstawionej przez sejmowy komitet państwa i prawa, kierowany i zdominowany przez tę samą DPPL” — głosi oświadczenie.

(ELTA)

Radość maluchów

W Landwarowie w przedszkolu spółki „Kaitra” polska grupa istnieje już piąty rok. Obecnie jest w niej 9 dzieci. Podczas świątecznych imprez w tym przedszkolu miałem okazję przekonać się, jak dobrze dzieciaki tutaj czują się, jak ładnie potrafią śpiewać i deklamować. Wycho-wawczyne Halina Gorbaczewskiene oraz Halina Sajeto uczy dzieci poprawnie mówić w języku ojczystym, próbują też maluchy sił w opanowaniu języka litewskiego.

Na świątecznym przedstawieniu była obecna siostra Honorata z Warszawy, która uczy religii w polskiej i rosyjskiej szkołach, bo do tych ostatnich, niestety, uczęszcza jeszcze dużo dzieci z rodzin polskich.

Siostra Honorata pomogła wystawić szopkę, w której uczestniczyły jej uczennice z 3 klasy Irenka Jackiewicz, Regina Kozakiewicz, Ania Jankowska. Przedstawienie doprawdy było udane, radość dzieci i rodziców obecnych na choince była ogromna. Wszyscy bawili się, tańczyli. Ale gdy zaszli do świątecznego stołu, przygotowanego przez kucharkę Irenę Koleśnikową, na chwilę zapanowała cisza — tamano się opłakiem, następnie składano dzieciarni życzenia, wręczano podarunki. Wycho-wankowie przedszkola na długo zapamiętają tegoroczne święta.

Stanisław ZIENKIEWICZ
m. Landwarów Fot. autor



W zgodnym gronie

Trzy lata temu powstał u nas zespół „Troczanka”. Kierownictwo objął od samego początku pan Włodzimierz Saszenko, doskonały muzyk, prawdziwy miłośnik folkloru. Przygarnął „Troczankę” pod swoje opiekuńcze skrzydła Dom Kultury w Trokach, a zeopiekowała się zespołem metody DK Irena Parwana. Pierwszy koncert w ramach Dni Kultury Polskiej w rejonie trockim odbył się w lutym 1990 roku. Później były występy w gosposztwach rolnych, na festynach kultury polskiej w Starych Trokach i w Rudziszkach. Zespół rozkwitł i zmienił nazwę na „Troczanie”, gdy zaczęli uczęszczać do niego panowie. Wykazali wiele inicjatyw, świeżych pomysłów. Zorganizowano wyjazdowy koncert do Druskiennik, gdzie wystąpili przed czasowiczanami z Polski. Później były wyjazdy do Łodzi i Węgrowa.

Starosta zespołu jest p. Zofia Czupkowska, nauczycielka Solkienickiej Szkoły Dziewięcioletniej. Opowie o tym, że „Troczanie” liczą 30 osób, a ostatnio dołączyła się grupa młodzieży szkolnej,

wychowanek zespołu „Biedronki”, kierowanego przez p. Władysława Korkucia. Ostatnie koncerty prowadziła Irena Pawłowicz, absolwentka Trockiej Szkoły Średniej nr 1, obecnie studentka II roku psychologii Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego. Posiada dobrą dykcję, ładnie deklamuje. Jeszcze wspomnę o tym ostatnim, świątecznym, który odbył się 3 stycznia. Duża sala naszego DK była wypelniona po brzegi. Nastroj odświętny, zbręgli się sami swoi, jedni witają drugich, w zespole dużo kto ma krewnych, przyjaźni, dzieci lub wnuków. Poza tym w samych Trokach, ze tak powiem, w rodzinnych ścianach, już dawno nie było takiego uroczystego koncertu z koledzami, z nowymi melodiami. Długo oklaskiwano występ rodziny Niedzwiedzki. Pan Władysław Niedzwiedzki, po mistrzowsku gra na akordeonie, jego żona Julia śpiewa, syn Dariusz po ukończeniu Szkoły Muzycznej im. Tallat-Kelpsz, jest nauczycielem muzyki w Solkienickiej Szkole Dziewięcioletniej, gra i śpiewa, córka Marzena, uczennica XI

klasy, śpiewa. M.in. rodzina ta dzięki pośrednictwu „Kuriera Wileńskiego” wyjeżdżała w sierpniu ubiegłego roku do Dobrego Miasta w woj. olsztyńskim na Spotkanie Rodzin Muzykujących i odniosła tam sukces. A jest to rzeczywiście rodzina muzykantów, bo i synowa studiuje w Konserwatorium.

„Miałym akcentem świątecznego koncertu było podziękowanie prezesa Trockiego Rejonowego Zarządu ZPL Jana Zacharzewskiego dla zespołu „Troczanie” za piękny koncert i wręczenie w charakterze prezentu od ZG ZPL — akordeonu. Kierownik zespołu Władysław Saszenko przy gorących oklaskach publiczności od razu wypróbował instrument.

„Troczanie” wiele świąt spędzili razem. Stanowią jedną zgraną rodzinę. Część spraw społecznych rozstrzygają wspólnie z miejskim komitetem ZPL, którym kieruje chirurg trockiego szpitala P. Tadeusz Tuczkowski. Mają dalsze ambitne plany występów gościnnych, a w najbliższym czasie wybierają się do Wiewiszu, gdzie ma być założone nowe kocio ZPL.

Eugenia UZKURNIENE,
członek zarządu miejskiego kocio ZPL w Trokach

Im wyżej, tym gorzej

Pilnie przeniesić się z górnych kondygnacji na dolne zaleca nauczycielka fizyki w szkole podstawowej w miejscowości Korkucia. Po przebadaniu ponad stu uczniów z grupy, okazało się, że im wyżej, tym gorzej.

wnosku: dzieci mieszkające na górnych kondygnacjach wysokich domów są gorzej rozwinięte niż mieszkający dolnych pięter. Na przykład, samodzielnie ubierać się i rozebrać, zaplątać piasek, zawiązać sznurowadła u butów potrafi ponad 80 proc. dzieci w wieku od 3 do 5 lat, mieszka-

jących nie wyżej niż na piątym piętrze. Spośród dzieci mieszkających powyżej 14 piętra potrafi to nieśpiesza 50 proc. Zdaniem profesora, głównie jest to związane z tym, że mieszkańcy górnych pięter o wiele mniej czasu spędzają na podwórzu bawiąc się z rówieśnikami, są nieco słabiej rozwinięte.

Kącik matrymonialny

W „Kalendarzu rodziny wileńskiej” (m.in. jest on jeszcze do nabycia w redakcji „K.W.” na XI piętrze Domu Prasy i w wileńskiej księgarni „Aura”) przeczytałam, że naprawdę wspólna droga partnerów zaczyna się dopiero po ślubie. To znaczy wtedy, gdy partnerstwo dusz, wspólnie zainteresowań i celów przekształca się w jedność budżetu, oszczędzania, kłopotów... Wtedy ciągła, szczerą wymianą informacji, jak kto sobie te wspólne trudy wyobraza, do jakich granic panuje nad nerwami, co go boli i co przeraża — jest niezbędna. Czyli samotnik i tutaj przegrywa, bo nie ma z kim pogadać, tej codziennej informacji wymienić. Czytelnicy naszego „Kącika” doszli do takiego samego wniosku, bo ostatnio częściej niż poprzednio piszą, prosząc o adresy. To nas cieszy. Ale uwaga, dziewczęta i panie! Brakuje od was ogłoszeń. Dziś, rzecz niebywała, w naszym „Kąciku” sami panowie składają oferty.

192. Kawaler, wintanin, 34 lata, 1.66 cm wzrostu, bez nałogów, nie pali i nie pije, nawiasem mówiąc, nie lubi też dzwierać palących papierosy, materialnie dobrze usytuowany, rygorystyczny, który potrafi wykonać każdą pracę, pozna młodą, wierzącą dziewczynę do lat 30, myślącą o założeniu rodziny. Czekam na listy.

193. 30-letni Norweg, 170 cm wzrostu, szczupły, urodził, lubiący przyrodę, dzieci, muzykę, zwierzęta poślubił kobietę od 25 do 40 lat. Prosi o zdjęcia, listy prosi pisać po angielsku.

194. 26-letni wintanin, Polak wzrost 176 cm, pracujący, lubiący dom, samodzielny i zaradny, niechętnie usytuowany materialnie, chętnie pozna dziewczynę młodszą lub w podobnym wieku, szczerą, cenącą wierność, pracowitą, bez nałogów. Listy prosi kierować do redakcji „K.W.” do „Kącika” matrymonialnego, z dopiskiem na kopercie dla 194 nr.

195. Mieszkaniec norweskiego miasteczka Eresjord, 22-letni kawaler, wzrost 178, cięśla, sportowiec, dobrze usytuowany, lubiący podróże, zwierzęta poślubił ładną szczupłą, długowłosą dziewczynę.

Tak więc apelujemy do was panienki i samotne panie, zaktzywizujcie się. Przychodźcie do „Kącika” (Dom Prasy, XI p. 1101 pokój), najlepiej w czwartki i piątki, telefonicznie (42-79-64, dział rodziny), zawsze można dać własne ogłoszenie (50 talonów) lub wziąć adres (20 talonów). Uwaga, pan spod numeru 190 (z grudniowego „Kącika”) orosimy szybko zgłosić się do redakcji na listy, a następnie szybko na nie odpowiedzieć etc.

„Kącik”

„Magazyn Rodzinny”
przygotowała
Jadwiga PODMOSTKO

DROŻEJA MIĘDZYNARODOWE ROZMOWY TELEFONICZNE

Ministerstwo Łączności i Informatyki poinformowało ELTA, że z dniem 15 stycznia zmieniają się taryfy międzynarodowej automatycznej łączności telefonicznej za pośrednictwem centrali „Lintel”. Minutowa rozmowa z państwami Europy, posiadającymi te łączności, będzie kosztowała 490 talonów. Za rozmowę z Polską będziemy płacić 220 talonów. Za minutową rozmowę za pośrednictwem automatycznej centrali telefonicznej z USA, Kanadą wypadnie płacić po 890 talonów, z Izraelem — 1050 talonów.

Jeśli łączność nawiązana zostanie z pomocą operatora, to za minutę rozmowy z państwami europejskimi od 15 stycznia będziemy płacić 120 talonów, z USA i Izraelem — 240 talonów.

Taryfy rozmów telefonicznych z krajami WNP, Lotwą i Estonią pozostają bez zmian.

Ministerstwo zrewidowało taryfy, gdyż w IV kwartale w związku ze znacznym wzrostem kursu dolara w stosunku do talona poniesiono wielkie straty.

UKF 69.05 Znad Wilii Rozgłosnia radiowa

Radio „Znad Wilii” proponuje codziennie od godziny 14.00 do 02.00 stałe audycje informacyjne retransmisje programów BBC ogłoszenia, kursy walut, konkursy oraz następujące audycje:

Sobota, 16 stycznia: 21.30 — koncert zyczeń, 22.10 — Konkurs weekendowy „Sto pytań”, 23.10 — Radiodyskoteka, 24.00 — Muzyczna noc Jaroslawa Kamińskiego.

Niedziela, 17 stycznia: 20.30 — Konkurs dla dzieci, 22.10 — Konkurs weekendowy „Sto pytań”, 23.10 — Compact na zyczenie, 24.00 — Muzyczna noc Jaroslawa Kamińskiego.

Poniedziałek, 18 stycznia: 23.10 — Muc’s box, 23.50 — Lekcja języka angielskiego — Radio BBC, 24.00 — Muzyczna noc Mirosława Juchniewicza.

Dział reklamy Radia „Znad Wilii”: 2019 Wilnius, al. Laisves 60, tel. 42-94-57.

Kalendarium

- * **Sobota (16.I)** jest 16 dniem 1993 r. Do końca roku 349 dni.
- * **Znak Zodiaku** — Koziorożec.
- * **Imieniny:** Bernarda, Honoraty, Marceliego, Włodzimierza.
- * **Wschód Słońca** — 8.32, zachód — 16.26. Długość dnia 7 godz. 54 min.

Niedziela (17.I)

- * **Imieniny:** Antoniego, Jana, Juliana, Mariana, Rościława.
- * **Wschód Słońca** — 8.31, zachód — 16.27. Długość dnia 7 godz. 56 min.

Poniedziałek (18.I)

- * **Imieniny:** Liberty, Malgorzaty, Jaropelka, Piotra.
- * **Wschód Słońca** — 8.30, zachód — 16.29. Długość dnia 7 godz. 59 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 16 stycznia zachmurzenie, wiatr południowo-zachodni, umiarkowany do silnego, krótkotrwałe opady. Temperatura 5—7 stopni ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni krótkotrwałe opady, wiatr północny, temperatura w nocy 0—5, w dzień 2—7 stopni ciepła.

Prawa rzeczywiste, czy pozorne?

Rząd republiki przyjął 30 kwietnia 1992 roku antykonstytucyjny postanowienie nr 314 o zatwierdzeniu kategorii kwalifikacyjnych znajomości języka państwowego. Zgodnie z tym, osoby ubiegające się o posady w strukturach państwowych albo je już posiadające dotychczas, powinny złożyć egzamin ze znajomości języka litewskiego. Na przykład, żeby otrzymać posadę chociażby w samorządzie rejonu, prezydent powinien złożyć egzamin na uzyskanie III kategorii. Oznacza to, że ma biegle znać język litewski, mówić i pisać w tym języku. Nie musimy chyba hałasować w kogoś godzi to postanowienie rządu, bo nawet średnie pokolenie ludzi, którzy z różnych przyczyn tego języka nie znają, tej kategorii nie uzyskają. A co mówić o tych, którym zostały liczone lata do emerytury? Tym bardziej, że dotychczas, oprócz hałasu o konieczności i obowiązkowości języka państwowego, w republice nie ma rozsądnego i naukowego, a głównie efektywnie realizowanego systemu nauczania tego języka. Nie mówię o prywatnych kursach, ale dotyczy to i programów w szkołach państwowych. A kursy nauczania języka, mimo że prowadzone są amatorsko, kosztują dzisiaj 9 tys. talonów!

Więc lekarze o wysokiach kwalifikacjach, ekonomiści, prawnicy itd. na ulicę — ci, którzy słabo znają język litewski. I w ten sposób tysiące ludzi nieletewskiej narodowości zostanie bez pracy, albo pozbawieni będą prawa podjęcia pracy w swym zawodzie.

Jest to niesprawiedliwe w stosunku do ludzi tu urodzonych, którzy uczyli się w państwowych szkołach i nie mogą na własny koszt i ryzyko ponosić konsekwencji za to, że mogliście nawet z premedytacją nie uczono ich należycie języka litewskiego. Przecież nauczanie tego języka było obowiązkowe, nie ma przykładów, żeby ktoś, na przykład, w szkołach z nauczaniem w języku polskim, odmówił się uczenia języka litewskiego. Natomiast za program i jakość tego nauczania odpowiedzialność ma ponosić państwo, a nie poszczególne obywateli, którzy płacili podatki na utrzymanie tejże szkoły i tych, co te programy układają.

Ostatnio na Litwę przybywa wiele specjalistów i konstruktorów z Zachodu. Będzie chyba jeszcze więcej. Wypychają oni, albo dublują podobnych specjalistów rodzimych. Oczywiście, im daje się pierwszeństwo. Jest kulturowy pogląd, że czyni się to wyłącznie bezinteresownie. Możliwie tak i jest. Ale tak nie będzie zawsze. Z czasem poproszą oni wynagrodzenia, przy tym niemalego. Będą do nich przypisani też tłumacze, których praca również będzie opłacana z funduszy społecznych. Dlaczego więc są różne wymagania co się tyczy obcokrajowców i własnych obywateli?

Podobnych przykładów, jak ta równość jest realizowana

w życiu praktycznym, można przytoczyć bez końca. I jest ona w niezgodzie z równością deklarowaną w ustawach.

Najgorzej z nią jest w systemie praworządności. Zgodnie z ustawami, również w organach policji, prokuratury, sądownictwie powiniemy być używamy wyłącznie język litewski. Ilekolwiek byśmy rozprawiali na temat, że język litewski ma prawo bytu jako państwowy, to jest to nienormalne w sytuacji, kiedy setki tysięcy obywateli państwa nie zna go, niezależnie z jakich przyczyn. A te są znane.

Wiadomo, że w każdym państwie może się zdarzyć, że obcokrajowiec może zetknąć się z policją, prokuraturą czy nawet sądem i nie znać języka państwowego. Działła wówczas uniwersalne prawo, że państwo gwarantuje mu udział tłumacza. Jest to możliwe do zrealizowania, gdy ma się do czynienia z poszczególnymi wypadkami. Ale, gdy dotyczy to tysięcy osób, styka się z podobnym zjawiskiem codziennie, a priori zakłada się łamanie praw obywatela.

OPINIE

Weźmy chociażby art. 58 Ustawy Republiki Litewskiej o sądach, który głosi, że językiem przewodu sądowego jest język litewski, a uczestnikom procesu, nie znającym języka litewskiego, sąd zapewnia usługi i tłumacza. Nikt nie ośmieli się twierdzić, że jest to sprzeczne z prawem międzynarodowym, a osoba nie obeznana z realiami nie dopatry się w tym łamania praw mniejszości.

Natomiast, jeżeli włączyć się w naszą rzeczywistość, to znajdziemy tego podostatkiem. Nikt nie ciekawi się, jak jest naprawdę z tymi tłumaczami.

W organach policji i prokuratury, o ile mi wiadomo, w ogóle ich nie ma. Formalnie w dokumentach śledczych wpisywane są nazwiska przypadkowych ludzi, o których nic nie wiadomo. Nie pozostaje śladów ich pracy, bo „tłumaczeń” dokonuje się jak zwykle tylko ustnie. W samym Sądzie Najwyższym republiki jest tylko jeden etatowy tłumacz z języka litewskiego na rosyjski i odwrotnie. Jeżeli zaś dokonać ewidencji spraw wymagających tłumacza, to każdemu będzie jasne, że jedna osoba nie podola jednocześnie brać udziału w kilku rozprawach sądowych i w dodatku przetłumaczyć na piśmie setki kart wyroków, orzeczeń i innych dokumentów, które wymagają tłumaczenia. A więc i tu myślenie oczu. Tłumacz niby jest — i jednocześnie go nie ma. Jeżeli zaś uwzględnić, że w tym sądzie rozstrzyga się sprawy decydujące nieraz o życiu ludzi, to człowiek nie znający języka litewskiego ponosi ogromne straty. A — jak już zaznaczyłem — tych ludzi są tysiące. Więc, czy nie mam prawa twierdzić, że łamane są ich prawa?

Tak się mają sprawy w Sa-

dzie Najwyższym. Co wtedy mówić o sądach niższego szczebla? Ilu tych tłumaczy musiałoby być w sądach rejonów wileńskiego, soleńskiego i innych, gdzie potrzebni są oni w każdej sprawie? A ilu ich jest?

Nie mówię już o tym, że nikt nigdzie takich fachowców specjalnie nie kształcił i nie kształci. Jeżeli tacy i figurują na etatach pracowników sądu, to są to ludzie przypadkowi. Nie mówię też o tym, że w tych sądach nie było, nie ma i nie planuje się mieć tłumaczy z języka polskiego na litewski i z litewskiego na polski. A przecież na ławie oskarżonych może się znaleźć — tak niestety bywa — 14-letnie dziecko! A ono uczyło się w domu rozmawiało po polsku. Czy dziecko ponosi winę, że jeszcze nie opanowało języka państwowego? Kto u nas broni interesów tych ludzi? Państwo, liczne komitety obrony praw człowieka, deputowani? Nic o tym nie słyszałem.

Niedawno Ministerstwo Sprawiedliwości w porozumieniu z Państwową Komisją Języka Litewskiego wydało rozporządzenie, że w rejonach, gdzie dotychczas pozwalano procesy sądowe prowadzić w języku rosyjskim, językiem tym ma być litewski. O jakie rejonu tu chodzi, chyba nie ma potrzeby przypominać.

Skoro usilnie propaguje się wobec opinii świata, że na Litwie przestrzega się standardów międzynarodowych, to spójmy chociaż raz, jakie są te standardy, aby je można było konkretnie porównać. Co się tyczy używania języka, to można byłoby wzorować się na Europejskiej Karcie Języków Regionalnych i Mniejszościowych.

Pozwolę sobie przytoczyć tylko art. 7 z tej Karty: „Zapewnić, by sądy używały języków regionalnych lub mniejszościowych w swych działaniach, lub jeśli z powodu sytuacji tych języków to nie może znaleźć zastosowania zapewnić, aby sądy wydawały na żądanie dokumenty związane ze swymi działaniami prawnymi, pisane w języku regionalnym lub mniejszościowym, zezwalały na korzystanie z praw apelacji lub praw stron postępowania w językach regionalnych lub mniejszościowych, a także zapewnić przez zastosowanie odpowiednich środków, aby języki te były rozumiane przez pracowników sądownictwa”.

Na razie sytuacja językowa pozwala korzystać i w sądownictwie z języka polskiego. Znalazłaby się i odpowiednia liczba specjalistów pomagających posługując się tym językiem.

Rzutuje tu nie strona materialna, a ambicje polityczne i nacjonalistyczne. Ale po co wówczas w grudniu 1991 roku ówczesny przewodniczący Rady Najwyższej Republiki Litewskiej V. Landsbergis podpisał „Paryską Kartę dla Nowej Europy”?

Józef TOMASZEWICZ, sędzia Sądu Najwyższego Republiki Litewskiej



TURISTINĖ FIRMA TRAVEL AGENCY



Firma Turystyczna „Erelis”

ORGANIZUJE PODRÓŻE

turystyczno-komercyjne do następujących krajów:

KOREA — w drugiej połowie lutego statkiem w dwa osobowych kajutach z Władywostoku. Waga bagażu bez ograniczeń. Podróż samolotem Wilno-Moskwa-Władywostok i z powrotem, utrzymanie na statku i w kraju — 805 USD.

KOREA — samolotem Wilno-Moskwa-Seul i z powrotem, utrzymanie w kraju — 825 USD. Waga bagażu — 120 kg. 20 kg — bezpłatnie, za każdy kilogram następnego — 3,5 USD.

AUSTRIA — autokarem Wilno - Lublin - Bratysława - Wiedeń - Wilno — w pierwszej połowie lutego — 305 USD.

POLSKA — codziennie autokarem rejsowym. Telefonować: 62-45-39 i 22-53-92.

Organizujemy przewóz ładunków w granicach republiki.

Telefonować: 61-71-62.

(Zam. 1554)

KURIER WILEŃSKI • TRYBUNA

Reklamy i ogłoszenia w Polsce — za talony litewskie

PRZYJMUJE BIURO OGŁOSZEŃ „KURIERA WILEŃSKIEGO” DLA ZAMIESZCZENIA W OGÓLNOPOLSKIM DZIENNIKU „TRYBUNA”.

Zwracać się: Vilnius, Laives pr. 60, XI piętro, pokój nr 1114, tel. 42-69-63 w godz. od 9 do 17-ej w dniach pracy.

Zaluzje w domu każdej polskiej rodziny

Zaluzje międzyszkolne, nawierzchniowe, wertykale, duży wybór kolorów do mieszkań, biur, sklepów w dowolnych rozmiarach.

Firma „Ardena” przyjmuje zamówienia w sklepie meblowym przy ul. Mindaugo 11, w Centralnym Domu Towarowym, III piętro.

Zamówienia wykonujemy w ciągu tygodnia, ekspres w ciągu doby. Pełny serwis z gwarancją.

Tel. 65-23-86

Fax 007 (0122) 263760 Medelkom

Telex 269862 MERIK SU

W sklepie meblowym przy ul. Mindaugo 11 proponujemy duży wybór żyrandoli, kinkietów lamp halogenowych według katalogów najlepszych firm zachodnich.

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY.

(Zam. 1476)

Ekranry

ORGANIZUJEMY

VILNIUS — „Emmanuela” (Francja, dla dorosłych od lat 18) o 11, 12.50, 14.40, 16.30, 18.30, 20.30.

PERGALE — „Zandarm i Zandarmki” (Francja — Włochy) o 12, 14, 16, 18, 20.

AUSRA — „Płomień” (2 serie, Indie) o 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30.

DRAUGYSTE — „Niepokonana noga” (Chiny) o 16.20. „Śmiertelny taniec” (USA) o 18.

SPÓŁKA KONSULTACYJNA

świadczy usługi w zakresie rejestracji wszelkiego typu spółek, sporządzaniu planów ich biznesu oraz sprawozdań i ich działalności.

Zwracać się: Vilnius, tel. 75-21-26, 9-14 godz., 73-28-31, 18-21 godz.

(Zam. 1551)

dobrze 3-dniowe podróże turystyczne z Wilna do Stambułu. Cena 275 USD i 43,000 tal.

Zwracać się: Vilnius, tel. 61-60-67 (po pracy — 74-41-41) (Zam. 1534)

NIEMIEŃCZYŃSKA SPÓŁDZIELNIA SPOŻYWCÓW

w trybie konkursu najmłodsze dla swoich uczniów i rodziców pomieszczenia Buivydžiai, Gelsiškių, Kabiškes, Lavaryškes, Mėšalagė, Mickūnai, Mostiškių, Nemėnėcinė, Paberžė, Sėdėnė, Ve, Visalaukis. Obszerować tych informacji zasięgnąć można telefonicznie 57-12-45-57-12-45. (Zam. 1552)

SPRZEDAJE

japońskie magnetyfonowe „Orion” (260 dolarów), „nasonic-30” (3 głośniki, 300 ner, 350 dolarów). Zwracać się: Vilnius, tel. 48-26-28. (Zam. 1553)



NIEDZIELA, 17 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program dnia. 9.05 - Film...

TV Litwy Wschodniej

9.00 - Trzy moje krzyże. 9.15 - Baltoskandia. 10.00 - Trans. TVP.

Ostankino

6.20 - Dziennik. 6.35 - Gimnastyka. 6.45 - Ciągnięcie...

TV Rosji

7.00 - Wiści. 7.20 - Przejście koszykówki NBA. 7.50 - Dla was, dziewczynki i chłopcy...

PONIEDZIAŁEK, 18 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - Spięczę. 9.25-10.05 - Zdrowie...

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Retro miodla kina. 7.20 - Poranek tygodnia...

8.50 - Pod znakiem wolności. 18.00 - Program TVP. 21.05 - Oaza M. Wspomnienie noworocznej nocy...

Ostankino

14.00 - Dziennik. 14.25 - Rozmaitości. TV. 15.10 - Noty. 16.15 - Film anim. 'Wilczek'...

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 7.55 - Paralele. Wspomnienie blokady...

WTOREK, 19 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - 01... 02... 03... 9.35 - Telegiela. 9.45-10.15 - Studio sportowe...

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Poranek z TV (w jęz. polskim). 8.10 - Film anim. 8.20-8.40 - Dotyki. 18.00 - Program TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka poranna. 5.30 - Poranek. 7.45 - Firma gwarantuje...

Temat. 19.40 - Dobranoc, dzieci. 19.55 - Reklama. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Wzrost...

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 7.55 - Chwila prawdy. 8.50 - Film anim. 9.00 - W wolnym czasie...

ŚRODA, 20 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - Pod własnym dachem. 10.05-10.40 - Festiwal kultury etnicznej...

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. Nowości przy śniadaniu (w jęz. rosyjskim). 8.10 - Film anim. 8.20 - Z dotykami ręki. 8.30 - Święte miejsce w Turgielach...

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka poranna. 5.30 - Poranek. 7.45 - Firma gwarantuje...

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 8.50 - Film anim. 9.00 - W wolnym czasie. Klub domowy...

nisowe Australii. 15.00 - Sygnal. 15.15 - Filmy anim. 15.30 - Dziennik. 15.45 - Wzrost. 16.15 - Daleki Wschód. 17.00 - Program religijny...

CZWARTEK, 21 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - Dla dzieci. 10.05-11.05 - Zgadynka językowa. 18.00 - Dziennik. 18.15 - Wideoteka kultury...

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Tym wczesnym rankiem jesteśmy z wami (w jęz. ukraińskim). 7.40 - Jak się masz, TV Litwy Wschodniej? Przejąd listów. Wyniki ankiety...

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka poranna. 5.30 - Poranek. 7.45 - Firma gwarantuje...

TV Rosji

7.00 - Dziennik. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 7.55 - Film dok. 8.50 - W wolnym czasie. 9.05 - Ściśle tajne. 10.00 - Krzyżówka TV. 10.35 - Złota ostroga. 11.05 - Film fab. 'Recepta jej młodości'...

PIĄTEK, 22 STYCZNIA

LTV

9.00 - Program. 9.05 - Kłajpedzki Kraj. 9.50-10.20 - Ojczyzna. 17.55 - Dziennik. 18.10 - Koncert. 18.50 - Ma-

lym i dużym. 19.15 - Stolica. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Film dok. 21.10-21.30 - Program z Kowna. 21.10 - Telegra. 'Tak, nie'. 22.00 - A-leja Laisvės. 22.10 - Audycja bumorystyczna. 22.30 - Wideo-kaukas. 23.15 - Dziennik wieczorny. 23.30 - Studio MT. 24.00 - 24 kadry na sekundę. 0.40 - Przedstawia 'World net'.

TV Litwy Wschodniej

7.00 - Zawszad o wszystkim. 7.10 - Dzień dobry. 8.10 - Film anim. 8.20 - 'Vilius-Gabrielis'. 18.00 - Program TVP.

Ostankino

5.00 - Dziennik. 5.20 - Gimnastyka. 5.30 - Poranek. 7.45 - Firma gwarantuje. 8.00 - Dziennik. 8.20 - Nasz klub muzyczny. 9.00 - Klub podrózników. 9.55 - Nurty. 10.25 - Ameryka z M. Taratują. 11.00 - Dziennik. 11.20 - Film-spektakl 'Świętozek'. 13.40 - Film anim. 14.00 - Dziennik. 14.25 - Brydż. 14.50 - Biznes. 15.05 - Notes. 15.10 - Film anim. 'Chłopczyk i żabka'. 15.20 - Co znacza wasze imiona? 16.50 - Działalność. 17.00 - Dziennik. 17.20 - Międzypaństwowy kanał Ostankino. 17.45 - Człowiek i prawo. 18.15 - Ameryka z M. Taratują. 18.45 - Pole cudów. 19.40 - Dobranocka. 19.55 - Reklama. 20.00 - Dziennik. 20.40 - Film fab. 'Wiadomość z przeszłości'. 22.25 - Biuro polityczne. 23.20 - Program muzyczny. 24.00 - Człowiek tygodnia. 0.15 - Autoshow. 0.30 - Program muzyczny. Podczas przerwy o 23.00 - Dziennik.

TV Rosji

7.00 - Nowości. 7.20 - Reklama. 7.25 - Czas ludzi interesu. 7.55 - Moja Ojczyzna. 8.50 - Film anim. 9.00 - Reportaż K. Mażelki z 'Matej Europy'. 9.45 - Biały krak. 10.30 - 'Burda Modem' oferuje. 11.00 - Film fab. 'Santa Barbara'. 11.50 - Koncert. 12.35 - Dom towarowy. 12.40 - Kwestia chłopska. 13.00 - Nowości. 13.20 - Reklama. 13.25 - Film dok. 14.00 - Mistrzostwa tenisowe Australii. 15.00 - Telegiela. 15.30 - Dziennik. 15.45 - Wzrost. 16.15 - Ulica miłości. 16.45 - Rozmowy w 'Metropoli'. 17.00 - Film W. Disney'a. 17.50 - O-pera - moim łosem. 18.45 - Co dzień święto. 18.55 - Reklama. 19.00 - Nowości. 19.20 - W ekspozentrum. 19.25 - Film fab. 20.55 - Film anim. dla dorosłych 'Kot i pajac'. 21.00 - K-2. 21.55 - Reklama. 22.00 - Nowości. 22.20 - Mówią gwiazdy. 22.25 - Karuzela sportowa. 22.40 - Na sesji RN FR. 23.10 - Wieczorny salon. 0.40 - Audycja rozrywkowa.

SOBOTA, 23 STYCZNIA

LTV

9.00 - Dziennik. 9.05 - Program dla dzieci. 10.05 - Kłajpedzki Kraj. 10.50 - Słowo chześcijanina. 11.00 - Zgoda. 12.00 - Program białoruski. 12.20 - Zdrowie. 12.50 - Gest. 13.20 - Litewskie wojsko. 14.05 - Nasz język. 14.35 - Audycja muzyczna. 14.55 - Sala baletowa. 15.30 - Forum TV. A-testacja nauczycieli. 16.30 - Program sportowy. 17.00 - Album TV. 18.00 - Dziennik. 18.10 - Film dok. 18.25 - Morze. 18.55 - Spowiedź legend rockowych. 20.00 - Dobranocka. 20.25 - Reklama. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio TV. 21.15 - Pod własnym dachem. 22.15 - Film fab. 'W poszukiwaniu mordercy' z serii 'Stawianiu mordercy'. 23.15 - Dziennik wieczorny. 23.30 - Ekspedycja w Tybecie. Nowy Rok według kalendarzowego kalendarza. 23.50 - Labirint.

TV Litwy Wschodniej

9.00 - Molbert. Wystawy. wystawy. 9.15 - Takie jest życie. 10.00 - Program TVP.

Rocznice tygodnia

18 stycznia 1798 r. urodził się **Auguste Comte** (zm. 1857), francuski filozof, socjolog i pisarz polityczny, twórca pozytywizmu.

Przed 50 laty, 18 stycznia 1943 r. Armia Radziecka przetrwała blokadę Leningradu.

Przed 130 laty, 22 stycznia 1863 r. wybuchło Powstanie Styczniowe w zaborze rosyjskim. Objęło ono tereny Królestwa Polskiego, Litwy, Białorusi i części Ukrainy. Tymczasowy Rząd Narodowy ogłosił dekret o uwłaszczeniu chłopów.

22 stycznia 1788 r. urodził się **George Gordon Noel Byron** (zm. 1824), poeta angielski, czołowy przedstawiciel romantyzmu w literaturze europejskiej.

Przed 85 laty, 22 stycznia

1908 r. urodził się **Lew Landau** (zm. 1968), rosyjski fizyk teoretyczny, laureat Nagrody Nobla.

23 stycznia 1793 r. nastąpił drugi rozbiór Polski.

Przed 210 laty, 23 stycznia 1783 r. urodził się **Stendhal** (właśc. Marie Henry Beyle, zm. 1842), pisarz francuski.

23 stycznia 1783 r. urodził się **Wincenty Herberski** (zm. 1826), lekarz, terapeuta, okulista, profesor Uniwersytetu Wileńskiego, jako pierwszy na Litwie zastosował stetoskop.

Przed 206 laty, 23 stycznia 1793 r. urodził się **Justynian Hrebicki** (zm. 1868), działacz powstania 1831 r. na Litwie.

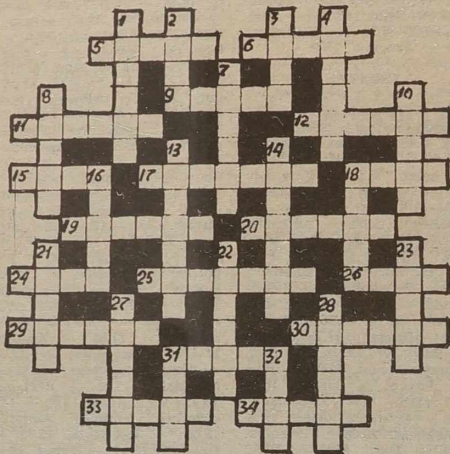
23 stycznia 1723 r. urodził się **Povilas Srederis** (zm. 1796), twórca pieśni litewskich, ksiądz.

WILEŃSKIE PAŃSTWOWE PST Nr 5

przewieź Wasze ładunki, wyświadczy usługi techniczne, wykona diagnostykę i naprawę Waszych samochodów ciężarowych.

Zwracać się: w sprawie przewiezienia ładunków 66-08-26, 63-02-57.
W sprawie obsługi i naprawy samochodów 63-06-35.

(Zam. 1550)



ROZRYWKI UMYŚLOWE

Krzyżówka

POZIOMO: 5 — Odbycie samolotu. 6 — Wielki obszar wodny. 9 — Poślac z poematu A. Puszkina „Cyganie”. 11 — Czas oznaczony na wykonanie jakiejś czynności. 12 — Kompozytor węgierski, twórca operetek „Cygańska miłość”, „Silwa”. 15 — Ukosnik. 17 — Miesiąc. 18 — Instrument muzyczny. 19 — Gaz palny. 20 — Jeden z dwu punktów, na którym oś ziemii przecina powierzchnię planety. 24 — Instytucja finansowa. 25 — Ptak stepowy. 26 — Lewy dopływ Altanu. 29 — Część świata. 30 — Grzyb jadalny. 31 — Grupa ludzi o czynnej postawie społecznej. 33 — Karność, dyscyplina. 34 — Współbrzmienie kilku dźwięków.

PIONOWO: 1 — Taniec w wolnym tempie w balecie. 2 — Autor „Nany”. 3 — Najwybitniejszy europejski podróżnik średniowiecza. 4 — Roślina oleista w dużych ilościach uprawiana w Polsce. 7 — Zjawisko przyrody. 8 — Obniża dźwięk o pół tonu. 10 — Miasło na wybrzeżu Morza Czarnego. 13 — Cieslnia łącząca Morze Adriatyckie z Morzem Jońskim. 14 — Rzeka w Azji Północnej. 15 — Roślina okopowa. 17 — Czekal na nia Filon. 21 — Pozostałość destylacji ropy naftowej. 22 — Nakrycie na stół. 23 — Jednoomyślność. 27 — Trujący gaz bojowy. 28 — Wybitny fizyk francuski (1775-1836). 31 — Wywpa koronowa w kształcie pierścienia. 32 — Roślina pastewna.

Ułożył Grzegorz BACEWICZ

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Z 9 STYCZNIA

POZIOMO: Alakama, matnia, bandura, patron, marabut, rumianek, Leman, duplikat, nagonka, marten, stanica, orszak, modrzew.

PIONOWO: trasat, Kodiak, marmurek, karabin androny, Larnaka, tuman, matactwo, Adampol, sporysz, literat, fornir, akacje

Telewizja Polska

NIEDZIELA, 17 STYCZNIA

9.40 — Polskie ZOO. 10.00 — „Zamek Eureka” — serial prod. USA. 10.25 — Teleranek. 10.50 — „Dzieci z ulicy Degraassi” — serial prod. kanadyjskiej. 11.15 — Język angielski dla dzieci. 11.25 — „National Geographic” (1) — serial dok. prod. USA. 12.35 — „Tydzień” — magazyn rolniczy. 13.20 — Koncert żyweń. 13.50 — Teatr dla dzieci — Jose Maria de Vasconcelos: „Moje drzewko pomarańczowe” (2). 14.45 — Z kamerą wśród zwierząt. 15.00 — „Bonanza” — serial prod. USA. 15.50 — „Pieprz i wanilia”. 16.30 — Sto pytań do... 17.15 — Country Ameryka. 18.00 — Telexpress. 18.30 — „Dynastia” — serial prod. USA. 19.20 — 7 dni — świat. 19.50 — Odjazdowa telewizja piracka „Ucho”. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Kroniki młodego Indjany Jonesa” (3) — serial prod. USA. 22.05 — Kabareto-wa lista przebojów. 22.45 — Miśtrostwa Europy w lyżwiarstwie figurowym — pokazy mistrzów. 0.20 — „Życ własnym życiem” — film fab. prod. franc.

PONIEDZIAŁEK, 18 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Dynastia” — serial prod. USA. 12.00 — Szkoła dla rodziców. 12.20 — Dzieci to lubią. 12.30 — Sposób na życie — spotkanie z Aliną Janowską. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — LUZ — program nastolatków. 17.50 — „Muzyczna „Jedynka”. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Ali” — serial prod. USA. 18.50 — Antena. 19.10 — „Magazynio” — program satyryczny. 19.20 — Nasi obok nas (Polacy na Białorusi). 19.45 — Polska z oddali. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — Teatr telewizyjny: Harold Pinter — „Kochanek”. 22.00 — Zawsze po 21. 22.40 — „Spotkanie z Ziemią Franciszka Józefa” — film dok. 23.20 — Anno Domini-92 — przegląd wydarzeń muzycznych. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna „Jedynka”. 0.10 — „Pogranicze w ogniu” (21) — serial TP.

WTOREK, 19 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Pogranicze w ogniu” (21) — serial TP. 12.00 — Gielda pracy — gielda szans. 12.15 — Przyjemne z pożytecznym. 12.30 — W drugim planie — reportaż z Orawy. 12.45 — Klub samotnych serc. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — „Dla dzieci: „Tiktak”. 17.45 — Język angielski dla dzieci. 17.50 — Muzyczna „Jedynka”. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Bill Cosby Show” — serial prod. USA. 18.55 — „Fotogram” — magazyn fotograficzny. 19.15 — Rewizja nadzwyczajna. 19.45 — Armie świata:

Wyrazy szczerego współczucia byłemu długolitemu współpracownikowi Leonardowi KONTRIMAWICZU-SOWI z powodu zgonu Żony składa zespół „Kuriera Wileńskiego”.

Wielka Brytania. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 20.55 — 7 minut dla ministra prync. 21.10 — „Mecz finałowy” — film fab. prod. izraelskiej. 23.00 — Gra o pieniądze — program publicystyczny. 23.30 — „Telemuzak”. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna „Jedynka”. 0.10 — Wieczór z... autorytetem moralnym. 0.50 — Inna muzyka.

ŚRODA, 20 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Mecz finałowy” — film fab. prod. izraelskiej. 12.45 — Dalecy a bliscy — magazyn mniejszości narodowych. 13.00 — Wiadomości. 13.15-17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — „A Vista” — program dla dzieci. 17.50 — Muzyczna „Jedynka”. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Na wariackich papierach” (16) — serial prod. USA. 19.15 — Klinika zdrowego człowieka. 19.35 — My i świat — magazyn międzynarodowy. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — Studio sport — mecz piłki nożnej. 23.00 — Polski półżół kontrolowany. 23.30 — Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej „T”. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna „Jedynka”. 0.10 — „Królowa Bona” (12 ośt.) — serial TP.

CZWARTEK, 21 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Kojak” — serial krym. prod. USA. 11.50 — Z wiarą w no. — program redakcji katolickiej. 12.30 — „Azymut” — wojskowy program filmowy. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla młodych widzów: „Kwant”. 17.50 — Muzyczna „Jedynka”. 18.00 — Telexpress. 18.20 — „Dzień za dniem” (12) — serial obyczajowy prod. USA. 19.10 — Magazyn katolicki. 19.45 — „Zulu Gula” — program satyryczny. 20.00 — Tęczywo mini-box. 20.10 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Kojak” (9) — serial krym. prod. USA. 22.05 — Tytko w „Jedynce”. 23.20 — Z teatru — recital Tadeusza Woźniaka. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna „Jedynka”. 0.10 — Reporter magazyn. 0.45 — Język włoski dla początkujących.

PIĄTEK, 22 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Przedśzkolny koncert żyweń. 11.00 — „Stwórca” — komedia prod. USA. 12.45 — Kwadrans na kawę. 13.00 — Wiadomości. 13.15-17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla dzieci: „Ciuchcia”. 17.45 — Język angielski dla dzieci. 17.50 — Muzyczna „Jedynka”. 18.00 — Telexpress. 18.20 — „Raport o stanie Europy” (13) — film dok. prod. ang. 19.00 — Każdy ma prawo (z udziałem członków komitetu helskiego oraz helskiej fundacji praw człowieka w Polsce). 19.20 — „Ranka w ciemno” — zabawa quizowa. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Stwórca” — komedia prod. USA. 23.00 —

Co za coś — program publicystyczny. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna „Jedynka”. 0.10 — „Historia Hollywoodu” (8) — serial dok. prod. amerykańskiego. ang. 1.00 — Nevil Brothers i ich goście — program muzyczny. 2.00 — „Słodki smak” w „Jedynce”.

SOBOTA, 23 STYCZNIA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — „Ziarno”. 10.35 — „5-10-15-15” — Język angielski dla dzieci. 12.00 — „Easy Riders” — koncert zespołu. 12.30 — Rodziny miłości — program rodzinny. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — „Odyseja zwierzęca” — serial przyrodniczy prod. USA. 14.00 — Walt Disney przedstawia. 15.20 — Teatr telewizyjny: 15.20 — „Ptak”. 16.30 — „Popołudniowy uniwersytecki” — 17.25 — Reportaż. 18.00 — Telexpress. 18.25 — „Detektyw w sutannie” — serial prod. USA. 19.15 — „Bojownicy La France” — teleturystyka. 19.30 — „Pegaz”. 20.00 — Małe wiadomości. DD. 20.10 — Wieczorynka. DD. 20.30 — Wiadomości. 21.00 — Polskie ZOO. 21.30 — „Pozegnanie z królestwem” — film fab. prod. USA. 23.30 — Wiadomości. 23.45 — Program rozrywkowy. 0.30 — Spotkanie sobota. 0.55 — „W pogoni za prawdą” — serial prod. włoskiej. 2.20 — Program rewiowy.

NIEDZIELA, 24 STYCZNIA

9.00 — Dylematy. 9.15 — Notowania. 9.45 — Polskie ZOO. 10.00 — „Zamek Eureka” (18) — serial prod. USA. 10.25 — Teleranek. 10.50 — „Dzieci z ulicy Degraassi” — serial prod. kanadyjskiej. 11.15 — Język angielski dla dzieci. 11.25 — „National Geographic” — „Polski szkiwacz” (2) — serial dok. prod. USA. 12.15 — „Morze” — magazyn. 12.35 — Magazyn rolniczy. 13.20 — Koncert żyweń. 13.50 — Teatr dla dzieci — Bożena Winnicka: „Krit i sroka”. 15.00 — Z kamerą wśród zwierząt. 15.15 — „Bonanza” — serial prod. USA. 16.05 — Wiosna nasza (2). 16.35 — Sto pytań do... 17.15 — Country Ameryka. 18.00 — Telexpress. 18.30 — „Dynastia” — serial prod. USA. 19.20 — 7 dni — świat. 19.50 — Objeżdżająca telewizja piracka „Ucho”. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — „Kroniki młodego Indjany Jonesa” (4) — serial prod. USA. 22.05 — „Kanał 5” — program satyryczny. 22.50 — Sportowe niedzielne. 23.35 — W kwaterze z Rossinim. 0.05 — W starciu kinie: „Portier z hotelu „Atlantic” — film fab. prod. niemieckiej.

WYMIENIAMY

dwupokojowe mieszkania w Sulejkach na mieszkanie w Wilnie.

Zwracać się: Vilnius, tel. 73-96-47.

(Zam. 1549)

Dziurni wydania:

Jadwiga PODMOSTKO,
Władysław PODMOSTKO,
Antonina MISZCZUK,
Jan LEWICKI

Zast. redaktora Jerzy SURWIEŁO

Usługi XERO — powielanie dowolnych dokumentów — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój 1102. Czynne od 9.00 do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-55.

Biuro ogłoszeń i reklamy — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój nr 1114. Telefon — 42-69-63.

Nasz adres: 2019, Lietuvos Respublika, Vilnius, Laisvės pr. 60.

Kod 67218
Cena 6 talonów.
W Polsce — 1000 zł.
Zam. 149
Nr rejestracji — 322.
Drukuje Państwowe Przedsiębiorstwo „Spauda”

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49.

Działy: państwa i samorządu terenowego — 42-78-63, ekonomiczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-96, życia politycznego — 42-78-81, życia wst — 42-79-68, 42-78-90, stołeczny oraz aktualność — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-79-88, felietonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-70, korespondenci: na rejon wileński — 42-78-90, 45-03-95, sołecki — 52-780, święciański — 44-21-46, trocki i szyrwiński — 62-62-67, fotokorespondenci — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylisci — 42-72-92, maszynistki — 42-77-72.

KURIER Wileński

Dziennik społeczno-polityczny Sejmu i Rządu Republiki Litewskiej. Ukazuje się od 1 lipca 1953 r.